

C-514

Second Session, Thirty-ninth Parliament,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-514

An Act respecting the labelling of bottled water

FIRST READING, FEBRUARY 27, 2008

MR. DEWAR

C-514

Deuxième session, trente-neuvième législature,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-514

Loi concernant l'étiquetage de l'eau embouteillée

PREMIÈRE LECTURE LE 27 FÉVRIER 2008

M. DEWAR

SUMMARY

This enactment requires the Minister of Health to make regulations with respect to the labelling of bottled water within nine months after the day on which this enactment comes into force.

SOMMAIRE

Le texte exige que le ministre de la Santé prenne un règlement sur l'étiquetage de l'eau embouteillée dans les neuf mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-514

PROJET DE LOI C-514

An Act respecting the labelling of bottled water

Loi concernant l'étiquetage de l'eau embouteillée

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Bottled Water Labelling Act*.

5

1. *Loi sur l'étiquetage de l'eau embouteillée*.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. The following definitions apply in this Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi. 5 Définitions

"bottled water"
« eau embouteillée »

"bottled water" means any potable water packaged for sale, including water obtained from an underground source and water obtained from a public community water supply. 10

« eau embouteillée » Eau potable préemballée pour la vente, y compris l'eau obtenue d'une source souterraine ou d'un réseau de distribution publique. 10

« eau embouteillée »
"bottled water"

"Minister"
« ministre »

"Minister" means the Minister of Health.

« ministre » Le ministre de la Santé.

« ministre »
"Minister"

REGULATIONS

RÈGLEMENTS

Regulations

3. Despite anything in the *Food and Drugs Act* or the regulations made under that Act, the Minister shall, within nine months after the day on which this Act comes into force, make regulations providing that no person shall import or package bottled water for sale unless a label is affixed to the package clearly showing

3. Malgré toute disposition de la *Loi sur les aliments et drogues* ou de ses règlements d'application, le ministre prend, dans les neuf mois suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, des règlements interdisant l'importation et l'emballage d'eau embouteillée pour la vente à moins que soit apposée sur l'emballage une étiquette indiquant clairement :

Règlements

(a) the total dissolved mineral salt content of the water, expressed in parts per million;

(b) the source from which the water was obtained;

(c) the name and total amount, expressed in parts per million, of any added ingredient; 25

a) la teneur totale de l'eau en sels minéraux dissous, exprimée en parties par million;

b) la provenance de cette eau;

c) le nom et la teneur totale, exprimée en parties par million, de tout ingrédient ajouté;

- | | | | |
|---|-------------------|--|-------------------|
| <p>(d) the date on which the bottled water was packaged and the expiry date;</p> <p>(e) the statement “Refrigerate after opening”;</p> <p>(f) the manufacturer’s toll-free telephone number; and</p> <p>(g) a warning about the possibility of chemical leaching if the packaging contains polyethylene terephthalate (PETP).</p> | <p>5</p> <p>5</p> | <p>d) la date d’emballage de l’eau embouteillée et la date d’expiration;</p> <p>e) la mention « Réfrigérer après ouverture »;</p> <p>f) le numéro de téléphone sans frais du fabricant;</p> <p>g) une mise en garde quant à la possibilité de lessivage chimique lorsque l’emballage contient du poly(téréphtalate d’éthylène) (PTPE).</p> | <p>5</p> <p>5</p> |
|---|-------------------|--|-------------------|